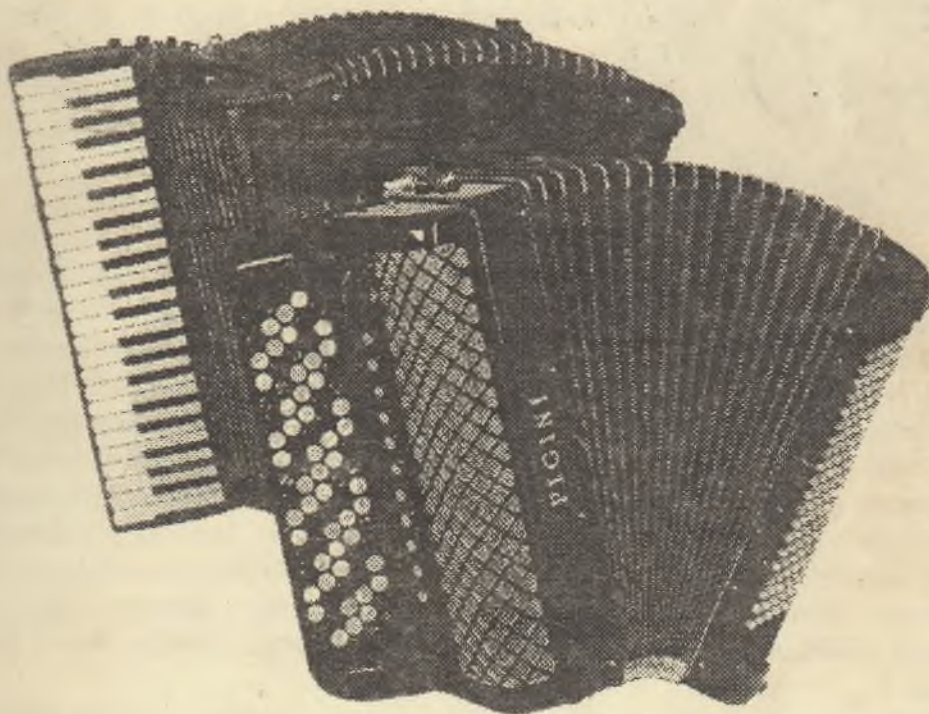


О. Назаренко

ВІРТУОЗНІ ТРАНСКРИПЦІЇ



“Крок”
Харків 2003

Олександр Іванович Назаренко – заслужений діяч мистецтв України, професор Харківського державного інституту мистецтв ім. І. П. Котляревського, відомий баяніст-виконавець і педагог, автор численних аранжувань, виконавських редакцій, перекладів, обробок та транскрипцій музичних творів, які періодично друкувались у збірках видавництв “Музыка” Москва, “Музична Україна” Київ.



У своїх опрацюваннях він приділяє велику увагу втіленню сучасних засобів виразності, розширенню гармонічної палітри та поліфонії, тембральних фарб, досягаючи збагачення та заглиблення художньо-образного змісту першоджерел.

Серед виконавців транскрипцій О. І. Назаренка видатні майстри виконавського та педагогічного музичного мистецтва: народні артисти України В. В. Воєводін, В. В. Бесфамільнов, В. П. Власов, народний артист Росії Ф. Р. Ліпс, заслужений артист України В. Мурза, лауреати міжнародних конкурсів дует баяністів О. Міщенко і І. Снедков, В. Кириченко, студенти навчальних закладів.

Діапазон творчих уподобань автора цієї збірки досить широкий. Для своїх оригінальних транскрипцій він звертається до творів різних за стилем композиторів не тільки європейського, а й латиноамериканського континентів, яскраво відображуючи характерні стильові ознаки музики цих країн.

О. Назаренко – продовжувач баянної школи Володимира Подгорного, учнем якого він був у студентські роки. У своєму класі Олександр Назаренко виховав ряд значних музикантів, серед них заслужений артист України В. Губанов, заслужений діяч мистецтв України М. Сукач, заслужений працівник культури М. Герес; доценти ВУЗів П. Зуєв, Є. Іванов, Ю. Лошков, лауреати міжнародних конкурсів Т. Липчанська, В. Кириченко, Б. Нестеренко. Професор Назаренко О. І. є художнім керівником і диригентом оркестру баяністів ХДІМ, який у 2000 році стає дипломантом міжнародного конкурсу (Польща).

Враховуючи художню, пізнавальну та методичну цінність цієї збірки, вважаю, що вона викличе інтерес у виконавців-баяністів та акордеоністів, студентів музичних навчальних закладів.

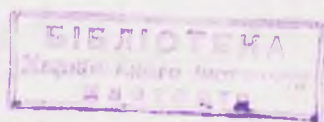
А. П. Гайденко, композитор, заслужений діяч мистецтв України, лауреат міжнародного конкурсу композиторів, професор Харківського інституту мистецтв ім. І. П. Котляревського.

Музей
Бібліотеке музики
вузів України
національним давньостародавній
успехів в висхідній провідній
мисли.
22.8.03.

ОЛЕКСАНДР НАЗАРЕНКО

Віртуозні транскрипції для баяна (акордеона)

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України як навчальний
посібник для студентів вищих навчальних музичних закладів



Крок
Харків
2003

УДК 786.8(077)

Н 19

Рецензенти:

Міхєєв Б.О., завідувач кафедри народних інструментів України
Харківського державного інституту мистецтв
ім. І.П. Котляревського, професор, заслужений діяч мистецтв
України

Давидов М.А., доктор мистецтвознавства, професор, заслужений
діяч мистецтв України

Імханицький М.Й., доктор мистецтвознавства, професор кафедри
народних інструментів Російської академії музики ім. Гнесіних,
академік міжнародної Академії інформатики

Н 19 Назаренко О. Віртуозні транскрипції для баяна (акордеона). –

Харків: Крок, 2003. – 125 с.

ISBN 966-652-044-3

Навчальний посібник укладений відповідно до програми з фаху для студентів вищих навчальних закладів II – IV рівнів акредитації. Основою змісту стали різножанрові твори академічної, народної, естрадної музики, композиторів-класиків і сучасних авторів. Художній матеріал посібника може бути використаний у концертно-виконавській практиці баяністів і акордеоністів.

Рекомендовано до друку Вченою радою Харківського державного інституту мистецтв ім. І.П. Котляревського (протокол № 6 від 30.01.2003 р.).

Гриф надано Міністерством освіти і науки України (Лист № 14/182-520 від 17.03.2003 р.)

ISBN 966-652-044-3

© Назаренко О.І., 2003.

Щедрик
скерцо із струнного квартету №4
пам'яті М.Леонтовіча

Д. Клебанов
транскрипція О. Назаренка

Allegro calando

1

p

7

13

mf

19

f

25

p *mf* *f* *mf*

30

Allegro



36

rit. *p*

12/8

39

pp

41

f

43

f *p*

45

f *p*

47

49

J L J L J L

Measures 49-50 of a musical score. Measure 49 features a piano (p) dynamic. Measure 50 features a fortissimo (ff) dynamic. The score includes a key signature change to one sharp (F#) and a time signature change to 3/4. A box labeled 'B' is present below the bass staff in measure 50.

51

Measures 51-52 of a musical score. Measure 51 features a piano (p) dynamic. Measure 52 features a pianissimo (pp) dynamic. The score includes a key signature change to one sharp (F#) and a time signature change to 3/4. A box labeled 'B' is present below the bass staff in measure 51.

53

Measures 53-54 of a musical score. Measure 53 features a mezzo-forte (mf) dynamic. Measure 54 features a mezzo-forte (mf) dynamic. The score includes a key signature change to one sharp (F#) and a time signature change to 3/4. A box labeled 'B' is present below the bass staff in measure 53.

55

Measures 55-56 of a musical score. Measure 55 features a mezzo-forte (mf) dynamic. Measure 56 features a mezzo-forte (mf) dynamic. The score includes a key signature change to one sharp (F#) and a time signature change to 3/4. A box labeled 'B' is present below the bass staff in measure 55.

56

Measures 57-58 of a musical score. Measure 57 features a mezzo-forte (mf) dynamic. Measure 58 features a mezzo-forte (mf) dynamic. The score includes a key signature change to one sharp (F#) and a time signature change to 3/4. A box labeled 'B' is present below the bass staff in measure 57.

57

gliss.

8

f

8va

58

p

8

f

8va

59

8

f

8va

f *p*

60

f *p*

8

f

8va

61

8

f

8va

f *p*

62

p

Measures 62-63. Treble clef, key of B-flat major. Measure 62 features a piano (*p*) melody with eighth notes and a bass line with a single note. Measure 63 continues the melody with a slur over the last two measures.

63

8 *f*

Measures 63-64. Treble clef, key of B-flat major. Measure 63 features a piano (*p*) melody with eighth notes and a bass line with a single note. Measure 64 features a forte (*f*) melody with a slur over the last two measures, marked with an '8'.

64

p

Measures 64-65. Treble clef, key of B-flat major. Measure 64 features a piano (*p*) melody with eighth notes and a bass line with a single note. Measure 65 features a piano (*p*) melody with eighth notes and a bass line with a single note.

66

f *p*

Measures 66-67. Treble clef, key of B-flat major. Measure 66 features a forte (*f*) melody with eighth notes and a bass line with a single note. Measure 67 features a piano (*p*) melody with eighth notes and a bass line with a single note.

68

f

Measures 68-69. Treble clef, key of B-flat major. Measure 68 features a forte (*f*) melody with eighth notes and a bass line with a single note. Measure 69 features a forte (*f*) melody with eighth notes and a bass line with a single note.

70 J L J L J L

marcato

5

72

mf

74

cresc.

8va

76

f

78

f

p

marc.

B

80

mf

f

Piu mosso

83 *p*

85 *f*

87 *p* 8va

89

91 *f*

93

В
Б

94 J L J L J L J L

95 J L J L J L J L

96 J L J L J L J L J L J L J L *mp*

98 J L J L J L J L J L J L J L *f*

100 *sub.p* J L J L J

102 J L J L J

104

f *ff*

Б

106

pp *tr♭* *tr* *tr* *tr*

Б

109

ff

Б

112

mf 8va

Б

115

8va *ff* *sf* *p*

Б

* беззвучне ковзання

117

ff

119

120

ff

121

122

mf

B

Loco

124

ff sf p

ff sf p

127

sf p

130

mp *mf*

134

p *pp*

139

p

142

144

146

ppp *pp*

Вічний рух

К. Бом
транскрипція О. Назаренка

[illegible]

5

poco rit.

7

y

7 *a tempo*

mp Б у Б

9

Б 7

В

11

f

Б М

13

poco rit.

Б 7

a tempo

15

Б y

17

Б 7

В

19

Б М

В

21

Б 7 Б

23

mf M b

25

Б B

27

M y B

29

f M Б M y

295048

31 *ff* Б у (q.)

33 Б

35 *f*

37 *mp* Б у Б sim.

39 Б 7

41 Б Б М

43 *dim.* Б 7 poco rit.

a tempo

45 J L J L J L J L J L J L J L J L J L J L

45

p

Б у Б у Б

47

mp

Б 7 7 7

49

Б М

51

f

М Б Б В Б В

53

Б 7 Б 7

55 *ff*

57 *f*

59 *p*

61 *f*

Каприс №2

П. Роде
транскрипція О. Назаренка

1 Allegro

mf

4

fp

cresc.

7

mp

10

Measures 10-12 of a musical score. The system consists of three staves. The top staff has a treble clef and contains a rapid ascending and descending scale. The middle staff has a treble clef and contains a melodic line with some rests. The bottom staff has a bass clef and contains a bass line with some rests. A forte (*f*) dynamic marking is present in measure 11.

13

Measures 13-15 of a musical score. The system consists of three staves. The top staff has a treble clef and contains a melodic line. The middle staff has a treble clef and contains a melodic line. The bottom staff has a bass clef and contains a bass line. A piano (*p*) dynamic marking is present in measure 14. There are also markings for 'M' and 'b' in the bottom staff.

16

Measures 16-18 of a musical score. The system consists of three staves. The top staff has a treble clef and contains a melodic line. The middle staff has a treble clef and contains a melodic line. The bottom staff has a bass clef and contains a bass line. A piano (*p*) dynamic marking is present in measure 16. There are also markings for '5', 'M', and '7' in the bottom staff.

19

Measures 19-21 of a musical score. The system consists of three staves. The top staff has a treble clef and contains a melodic line. The middle staff has a treble clef and contains a melodic line. The bottom staff has a bass clef and contains a bass line. A fortissimo (*sf*) dynamic marking is present in measure 19. There are also markings for 'M' and 'Z' in the bottom staff.

22

25

28

31

34 *mf*

1 5 5

1 1 1

у Б у Б у Б у Б у

37 *fp*

cresc.

Б у Б М

40 *f*

8va

М М М М

43 *8va*

М М 7 Б Б Б Б М

46 *in tempo*
p

49

52

55 *f*

58

M B У M

61

Б У M У

63

M

Perpetuum mobile

О. Новачек

обр. О. Назаренка

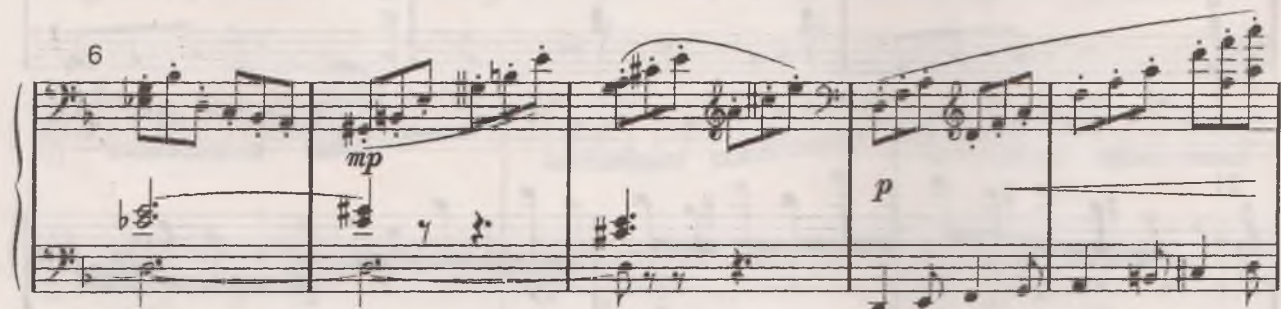
1  *Vivace non troppo*



ff *dim.*

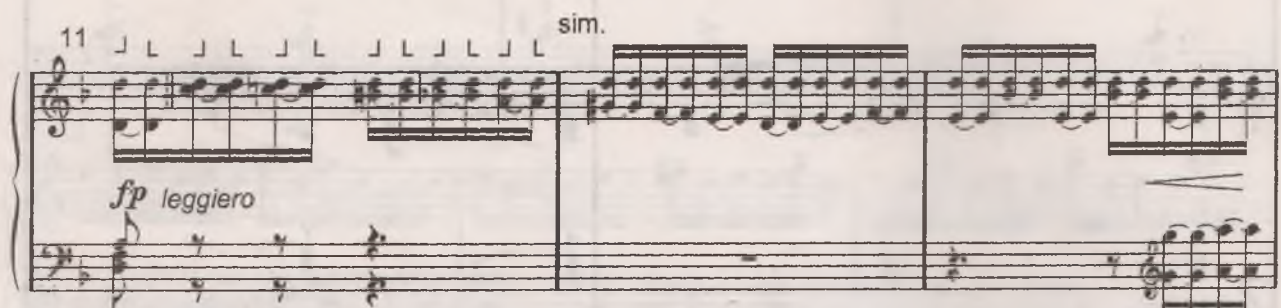
B
Б

6



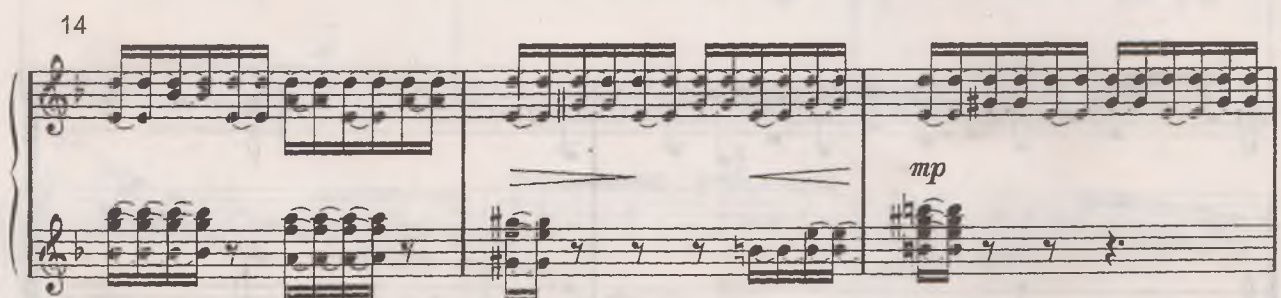
mp *p*

11  *sim.*



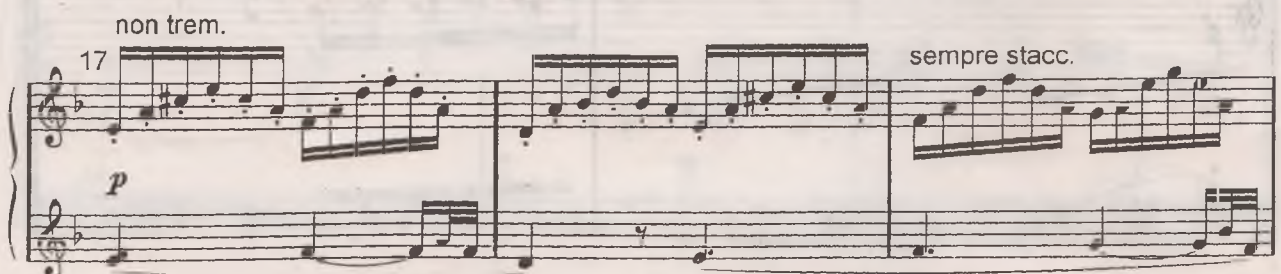
fp leggiero *sim.*

14



mp

17 *non trem.* *sempre stacc.*



p

20

f *p*

23

f *pp* *f* *pp*

26

f *pp* *f*

29

32

sim.

f *molto dim.* *p*

35

37

J L J L J L J L J L J L sim.

pp

Musical score for measures 37-39. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern with many accidentals. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic is marked *pp* (pianissimo).

40

mf

Musical score for measures 40-42. The right hand continues with the rapid sixteenth-note pattern. The left hand accompaniment changes slightly. The dynamic is marked *mf* (mezzo-forte).

43

pp

Musical score for measures 43-45. The right hand plays a series of ascending and descending eighth-note runs. The left hand accompaniment consists of sparse chords and single notes. The dynamic is marked *pp* (pianissimo).

46

f *pp*

Musical score for measures 46-48. The right hand continues with eighth-note runs. The left hand accompaniment features chords. The dynamic is marked *f* (forte) in the first measure and *pp* (pianissimo) in the third measure.

49

f *pp* *f* *pp*

Musical score for measures 49-51. The right hand continues with eighth-note runs. The left hand accompaniment features chords. The dynamic is marked *f* (forte) in the first and third measures, and *pp* (pianissimo) in the second and fourth measures.

52

f *pp* *f*

Musical score for measures 52-54. The right hand continues with eighth-note runs. The left hand accompaniment features chords. The dynamic is marked *f* (forte) in the first and third measures, and *pp* (pianissimo) in the second measure.

55

58 *ff* *dim.* *sim.*

Б

60 *p* *non trem.*

63 *pp* *sim.*

66

Б

69

72

75

77

80

83

86

89

92

95

98

101

104

107

mf *f* *ff*

110

Б

113

116 J L J L J L

119

125

mf *pp*

128

mf *pp* *mf* *pp*

131

mf *pp* *ff*

134

137

140 non trem.

p

143

pp

J L J L J L

146

ppp

149

152

8va

155

8va

pp

f

ff

gliss.

Б
В

КАНЦОНА - СЕРЕНАДА

з фортепіанного циклу

"Забуті мотиви"

М. Метнер

Op.38 №6

Перекладення для баяна

О. Назаренка

Moderato (MM 72-80)

p legato

sim. [poco cresc.]

[dim.]

[*p*]

[poco cresc.]

[poco rit.]

[a tempo]

[poco dim.]

mp

p cantabile

con moto

ten.

ten.

ten.

с движ.

13

ten.

[cresc.]

[mf]

16

③

③

cre-scen-do

19

⊖

⊖

[rit.] p

f [appassionato]

dimin.

ten. ②

22

25

molto sereno e teneramente

26

28

poco calando

pp

31

[*mp*] [] [] []

poco a poco accelerando e cresc.

p

cresc. poco a poco

34

f

Con moto (quadenza)

37

mf

leggerissimo

crescendo

40

ed acceler.

fz

8va

43

fz

sempre accelerando

2 4 ② 3 ② 4 3 4 ② 4 3 4 ② 4 3 4 2 4 ② 3

46

12 12 12 12 12 12

presto quasitrillo

Tempo I Molto tranquillo e cantando

49

riten.

p

pp

vibr.

53

③

p

a tempo

57

molto ritenuto

60

63

f

dim.

[-]

B B

66

pp

espressivo

(simile)

2 2

69

pp mobile

[poco cresc.]

espressivo

72

dim.

ritenuto

lunga

B B

Испанський танець

Мануель де Фалья
перекл. О. Назаренка

1  *Molto ritmico*

pp

5

9

13 *p*

17



Б В Б В Б

21

f

p

25

29

pp

Б

33

37

Б

41

f

45 *f* 3 3 *mf* *pp*

49 *p*

53 *sim.* *dim.*

57

61

65

pp

69

73

mf

p_{sub.}

77

pp

Б

81

p

Б

85

3

89 

p

93

mf

3

97

p

mp

pp

3

101

3

105 

3

3

109

Pesante ma con fuoco

Loco

con anima

121

125

129

7 M M M M+y

133

dolce *p* 8th gliss. B B M+y

137

8th gliss. B M+y B 7

141

mf *p* *tr* *tr* B

145

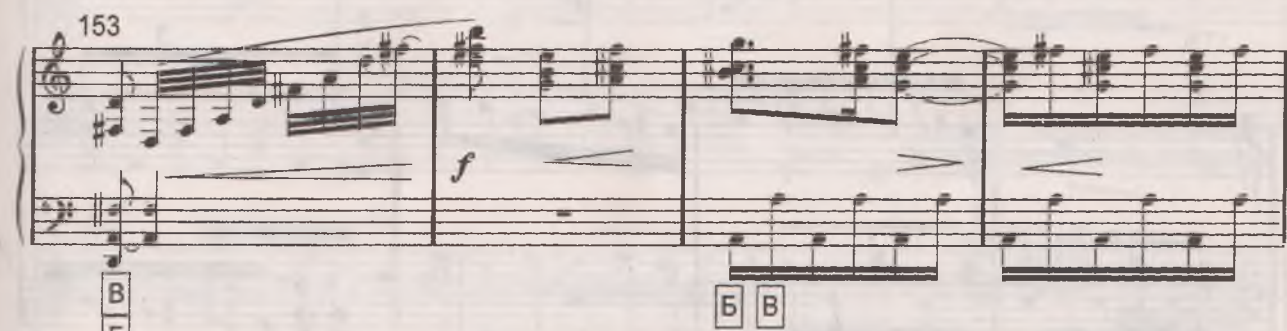
tr *tr* *tr* *tr*

149  marcato



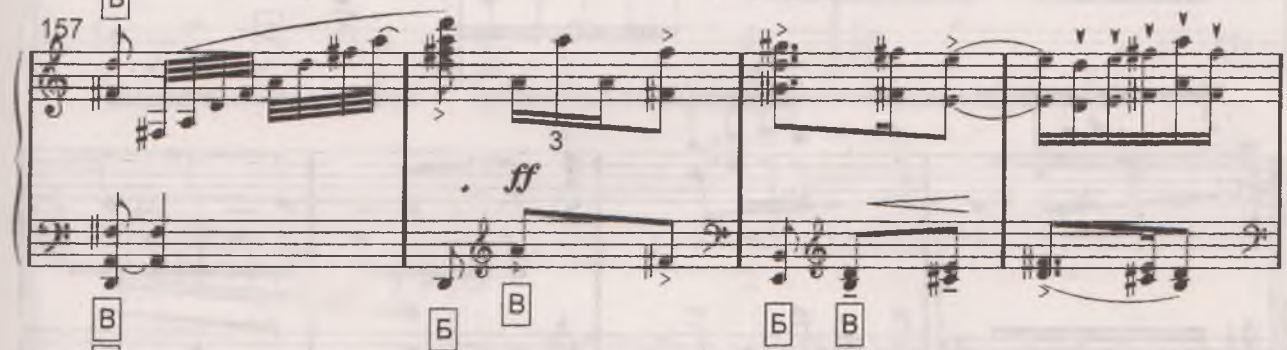
Б Б Б Б

153



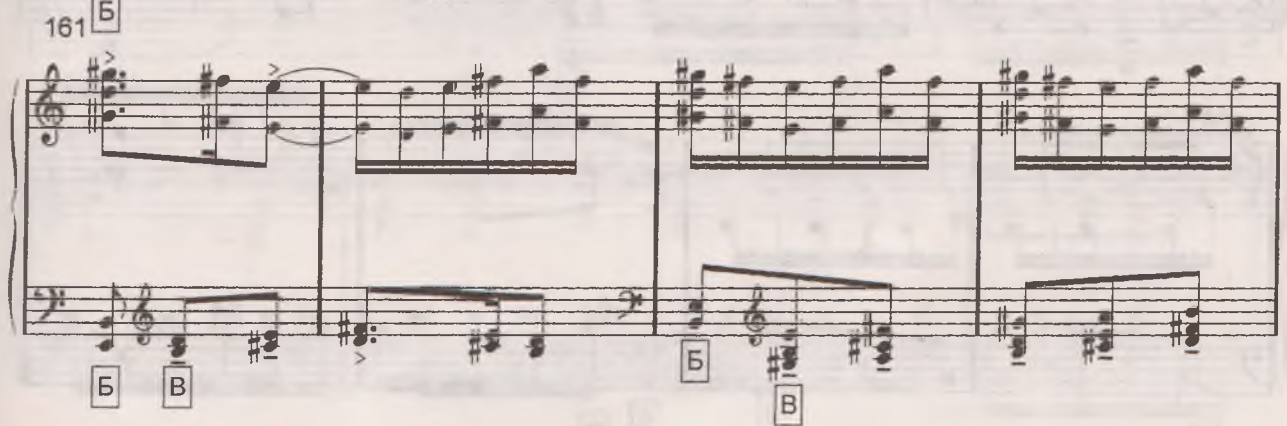
Б Б

157



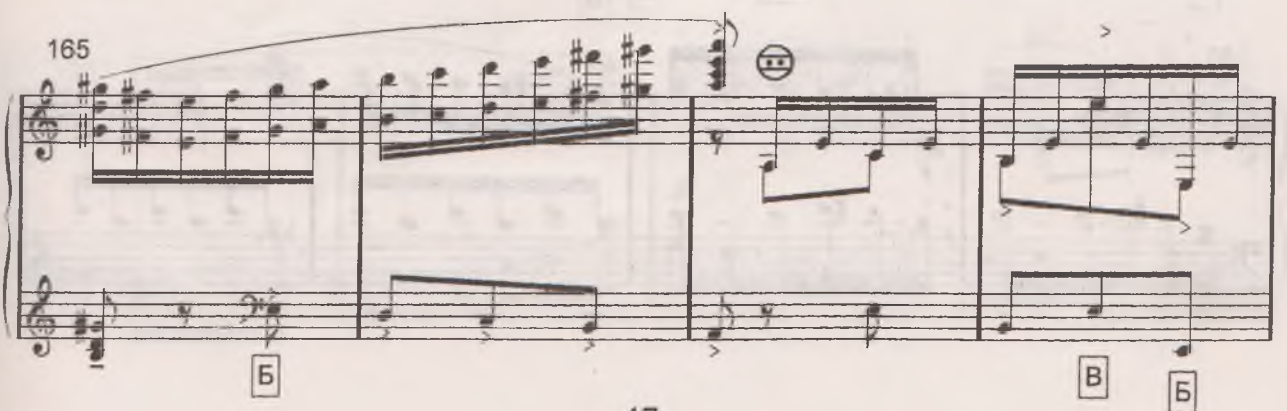
Б Б Б Б

161



Б Б Б Б

165 



Б Б Б

169

B B

173

B B

177

B B

181

B B B B

185

B B B B

189

193

197

200

203

207

Animando poco a poco

211 >

fp

B

B

Poco piu vivo

Poco piu vivo

216

mp

sim

M

M+y

[illegible]

226

231

Б

sf *sf* *ff* *sf*

Prego
Будь ласка

А. Пьяццола, М. Фейжоо
обр. О. Назаренка

1 *Tempo di Tango*

Measures 1-4 of the piano score. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music is in treble and bass staves. Measure 1 has a *mp* dynamic and a box with the letter 'Г' below the bass staff. Measure 2 has a *p* dynamic. Measures 3 and 4 continue the melodic and harmonic development.

Measures 5-8 of the piano score. Measure 5 has a circled '5' above the staff and a *mp* dynamic. The music continues with a melodic line in the treble and a supporting bass line.

Measures 9-12 of the piano score. Measure 9 has a circled '9' above the staff and a *cresc.* marking. Measure 10 has a *mf* dynamic. Measures 11 and 12 feature chords marked with 'M' and '7' in the bass staff.

Measures 13-16 of the piano score. Measure 13 has a circled '13' above the staff. Measures 14 and 15 feature chords marked with 'M' and '7' in the bass staff. Measure 16 has a *p* dynamic.

16 >

gliss.

f

M+B

7

19

gliss.

Б

Б

poco cresc.

22

M

7

y

25 ⊕

mp

28

7

7

31

mf

34

f

M

37

f

ten.

mp

y

7

40

43

f

mf

M

46

49

mp

3

52

7

7

3

55

mf

3

3

58

f

61

f

3 3 3

64

poco cresc.

Б

67

mf

3

70

3

73

7 7 M

76

mf cresc.

This system contains measures 76 and 77. Measure 76 features a treble clef with a melodic line of eighth and sixteenth notes, and a bass clef with a simple accompaniment. Measure 77 continues the treble melody with a crescendo hairpin and includes a fermata over the final note.

78

f M

This system contains measures 78, 79, and 80. Measure 78 continues the treble melody. Measure 79 has a fermata in the treble and a chord marked 'M' in the bass. Measure 80 features a forte 'f' dynamic and a decrescendo hairpin.

81

7 7

This system contains measures 81, 82, and 83. Measure 81 has a decrescendo hairpin. Measure 82 has a fermata in the treble and a chord marked '7' in the bass. Measure 83 has a fermata in the treble and a chord marked '7' in the bass.

84

mf

This system contains measures 84 and 85. Measure 84 features a treble melody with a decrescendo hairpin and a bass accompaniment. Measure 85 continues the treble melody with a fermata.

86

f M M piu f

This system contains measures 86, 87, and 88. Measure 86 features a forte 'f' dynamic. Measure 87 has a chord marked 'M' in the bass. Measure 88 has a chord marked 'M' in the bass and a 'piu f' (pizzicato forte) marking.

89

mf

This system contains measures 89, 90, and 91. Measure 89 features a treble melody with a decrescendo hairpin. Measure 90 has a chord marked 'mf' in the bass. Measure 91 continues the treble melody with a decrescendo hairpin.

Танго №2
з сюїти для двох гітар

А. П'яццола
перекл. О. Назаренка

$\text{♩} = 80$

Andante rubato, melancolico

The musical score is written for two guitars in 4/4 time, key of D major. It consists of 12 measures. The tempo is marked *Andante rubato, melancolico* with a quarter note equal to 80 beats. The score includes various musical notations such as dynamics (*p*, *mf*), articulation (*gliss.*, *rall.*), and performance instructions (*Loco*). The score is written for two guitars, with the right hand playing the treble clef and the left hand playing the bass clef. The first system contains measures 1-4, the second system contains measures 5-8, and the third system contains measures 9-12. The score ends with a final cadence in measure 12.

15

accel.

f

18

21

Loco

Loco

rall.

24

a tempo

p

rall.

27

p

30

Musical score for measures 30-32. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. Measure 30 features a treble clef with a key signature change to one sharp and a bass clef with a key signature change to two sharps. The melody in the treble is a descending eighth-note scale, while the bass provides a steady eighth-note accompaniment. Measures 31 and 32 continue this pattern with some harmonic variation in the bass.

33

rall.

Loco

p

Musical score for measures 33-36. Measure 33 begins with a *rall.* (ritardando) marking. The treble staff features a melodic line with slurs and accents, while the bass staff has a more complex accompaniment with triplets. Measure 34 includes a *Loco* marking above the treble staff and a *p* (piano) dynamic marking below it. Measures 35 and 36 continue the melodic and harmonic development.

37

Musical score for measures 37-40. Measure 37 starts with a treble clef and a key signature change to two sharps. The melody is characterized by slurs and accents. Measure 38 includes a *p* (piano) dynamic marking. Measures 39 and 40 show further melodic and harmonic progression.

41

rall.

Musical score for measures 41-44. Measure 41 begins with a treble clef and a key signature change to one sharp. The melody is marked with slurs and accents. Measure 42 includes a *rall.* (ritardando) marking. Measures 43 and 44 continue the melodic and harmonic development.

45

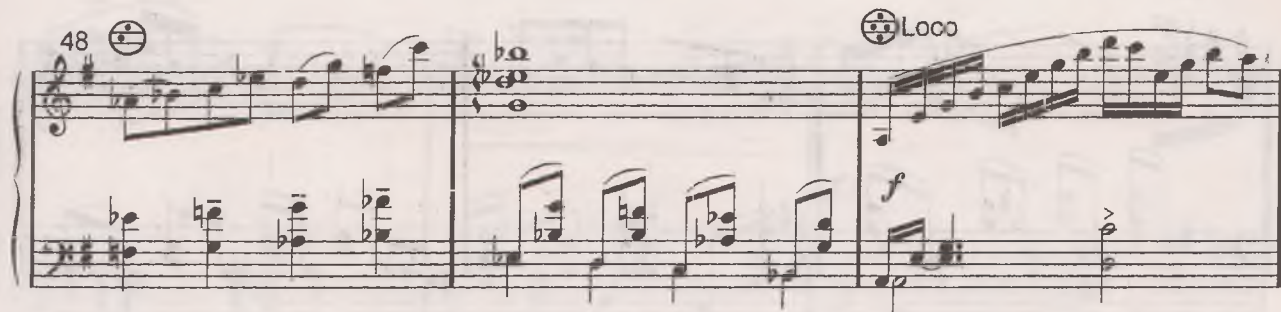
accel. poco a poco

gliss.

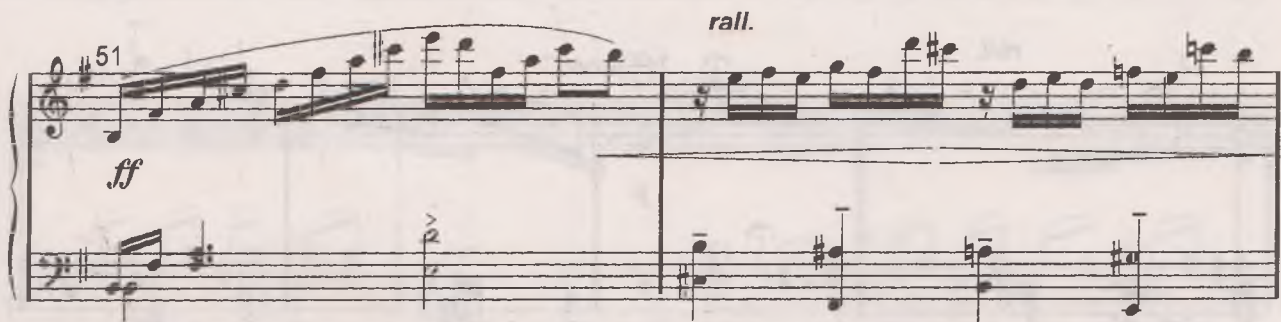
pp

Musical score for measures 45-48. Measure 45 starts with a treble clef and a key signature change to one sharp. The melody is marked with slurs and accents. Measure 46 includes a *pp* (pianissimo) dynamic marking. Measure 47 features a *gliss.* (glissando) marking and a *5* (quintuplet) marking. Measure 48 includes a *9* (ninth) marking. The piece concludes with a final chord in the treble and a melodic line in the bass.

48   Loco



51 *ff* *rall.*



53 *pp* *Lento* 



56 *rall.*



a tempo (ad lib.)  58 *p*



60

63 *rall. molto*

66 *Adagio, molto rubato*

pp 3 *ppp*

69

gliss. *ten.*

72

75

rall. *ppp*

пам'яті мого батька - фронтовика

Випадковий вальс

транскрипція на тему пісні М. Фрадкіна

О. Назаренко

Moderato

21 *ten.*  Loco

24 *p* *y* *y*

27 *M* *B* *B* *M* *B* 4 5

30 *rall.* *M* 7

33 *M* *M* *y+M* *f* *gliss.* 5

36 *cresc.* 7 B

39 *mp* 3 5 7

43 *p mp* 5 7 y

47 *mf p sub. ten. f*

50 *mf* 3 M f

54 5 4

gliss.

3

7

57

sf dolce *p*

61

mf

3

65

sf *mp* *f* *p*

69

8

3

cresc.

f

y

72 *Piu mosso*

72 *Piu mosso*

73

74

mf

M+B M+y M y+7 7

75

75

76

77

f marc. p

B+M y B

78

78

79

80

81

mf

M y M y

82

82

83

84

cresc.

M y M

85

85

86

87

f p

B y M *cresc.*

88

allarg.

a tempo

89

90

91

p

cresc.

mp

97

8

f *p*

3

105

mf

f

p

LOCO

109

pp *mp* *p* *cresc.*

115

crescendo poco

117 *agitato*

120 *ten.*

mp *p* *cresc.*

m+б

7

123

f

M

125

p

m+б

7

128

f

M

130

y

7

M

133 3 3 3

f *ff*

136

sf

141 *meno mosso*

p *mf* *secco*

146

p

150

quasi arpa

mp *p*

153

quasi trombe

mp *p* *f*

156  *espress.*

161 *p* legato *dim.* B

165 *pp* *cresc.* quasi pizz.

168 gliss. *sf* *p* 8

171 loco

174 M Б *pp*

Віталію Кириченко

Пушинка

Концертна транскрипція вальсу Б. Тихонова

О. Назаренко

Tempo di Valse

The musical score is written for piano and right hand. It consists of six systems of music. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as dynamics (*f*, *mf*, *p*, *sim.*, *sost.*, *con moto*), articulation (accents, slurs), and fingerings (7, 3). The right hand part features melodic lines with slurs and accents, while the left hand part provides harmonic support with chords and single notes. The score is transcribed by O. Nazarenko and is a concert transcription of a waltz by B. Tikhonov.

This page of musical notation contains six systems of staves, each with a treble and bass staff. The notation includes various musical elements:

- System 1:** Features a melody in the treble staff with triplets and a bass line with chords. Dynamics include *mf* and *p*. Fingerings are indicated by numbers 1-5.
- System 2:** Continues the melody and bass line. Includes the instruction *martelato* (martellato) and a *gliss.* (glissando) in the bass line. Dynamics include *mf* and *p*.
- System 3:** Features a melody in the treble staff with a *gliss.* (glissando) in the bass line. Dynamics include *mf* and *p*. The instruction *scherzando* is present.
- System 4:** Continues the melody and bass line. Dynamics include *p* and *f*. The instruction *triquillo* is present.
- System 5:** Features a melody in the treble staff with a *gliss.* (glissando) in the bass line. Dynamics include *f* and *cresc.* (crescendo). The instruction *ten.* (tension) is present.
- System 6:** Continues the melody and bass line. Dynamics include *p* and *cresc.* (crescendo). The instruction *ten.* (tension) is present.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with a five-measure slur. The left hand has a bass line with a 7-measure slur. The dynamic marking *mf* is present. The key signature has one flat.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with a five-measure slur. The left hand has a bass line with a 7-measure slur. The dynamic marking *mf* is present. The key signature has one flat.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a five-measure slur. The left hand has a bass line with a 7-measure slur. The dynamic marking *p* is present. The key signature has one flat.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a five-measure slur. The left hand has a bass line with a 7-measure slur. The dynamic marking *p* is present. The key signature has one flat.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a five-measure slur. The left hand has a bass line with a 7-measure slur. The dynamic marking *f* is present. The key signature has one flat.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a slur over the last three measures. The bass clef staff contains chords, with the letter 'Б' (B) above the first two measures and '7' above the third measure. The final measure of the bass staff has the letter 'M' above it.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a slur over the last three measures. The bass clef staff contains chords, with the letter '7' above the first measure and 'Б' (B) above the second measure. The final measure of the bass staff has the letter 'M' above it.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a slur over the last three measures. The word 'gliss.' is written above the second measure. The bass clef staff contains chords, with the letter 'M' above the first measure and '7' above the second and third measures.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a slur over the last three measures. The word 'a tempo' is written above the second measure. The word 'ten.' is written above the third measure. The bass clef staff contains chords, with the letter 'M' above the first measure and 'Б' (B) above the second and third measures.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a slur over the last three measures. The word 'legato' is written above the second measure. The bass clef staff contains chords, with the letter 'M' above the first measure and 'Б' (B) above the second and third measures.

accel.

⊕ Piu vivo

sost.

The musical score consists of six systems of staves, each containing a treble and bass staff. The notation includes various musical elements:

- System 1:** Features a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. A *secco* marking is present in the bass staff.
- System 2:** Includes a *Vivo* tempo marking and a *f (legato)* dynamic marking. The treble staff has a triplet of eighth notes, and the bass staff has a triplet of eighth notes. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the bass staff.
- System 3:** Features a *p* (piano) dynamic marking and a *cresc. poco* (crescendo poco) marking. The treble staff has a triplet of eighth notes, and the bass staff has a triplet of eighth notes.
- System 4:** Includes a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking and a *M* (marcato) marking. The treble staff has a triplet of eighth notes, and the bass staff has a triplet of eighth notes.
- System 5:** Features a *p* (piano) dynamic marking and a *M* (marcato) marking. The treble staff has a triplet of eighth notes, and the bass staff has a triplet of eighth notes.
- System 6:** Includes a *mp* (mezzo-piano) dynamic marking and a *ten.* (tension) marking. The treble staff has a triplet of eighth notes, and the bass staff has a triplet of eighth notes. A *rall.* (rallentando) marking is present in the bass staff.

a tempo, rubato

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The system begins with a circled '8' and a '1' below the first measure. The melody in the treble clef features a series of eighth and sixteenth notes. The bass clef accompaniment consists of chords marked with the Cyrillic letter 'Б' (B) and a '2' below the second measure. The dynamic marking *mf* is present.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The bass clef accompaniment features chords marked with 'Б' and 'M'. The dynamic marking *p* is at the start, and *mf* appears later. The system concludes with the marking *sost.*

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The melody includes triplets and is marked *mf*. The bass clef accompaniment features chords marked with 'M' and '7', and includes the instruction *legato*.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The melody continues with triplets. The bass clef accompaniment features chords marked with 'M' and '7'.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The melody features triplets and is marked *capriccioso*. The bass clef accompaniment features chords marked with 'Б' and is marked *f*. The system concludes with the marking *rall.*

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The melody includes triplets and is marked *volante*. The bass clef accompaniment features chords marked with 'Б', '7', and 'M', and is marked *mf*.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features triplets and slurs. Bass staff includes a measure with a whole note chord marked 'M' and another with a whole note chord marked '7'.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features triplets and slurs. Bass staff includes a measure with a whole note chord marked '7' and another with a whole note chord marked 'Б'.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features triplets and slurs. Bass staff includes a measure with a whole note chord marked 'Б' and another with a whole note chord marked 'B'. The word *Cantabile* is written above the staff, and *rit.* is written below the staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features triplets and slurs. Bass staff includes a measure with a whole note chord marked 'p' and another with a whole note chord marked 'cresc.'.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features triplets and slurs. Bass staff includes a measure with a whole note chord marked 'mp' and another with a whole note chord marked 'mp'.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features triplets and slurs. Bass staff includes a measure with a whole note chord marked 'p' and another with a whole note chord marked 'cresc.'.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and trills, while the left hand provides a harmonic accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

Piu Vivo

Second system of musical notation. The tempo is marked *Piu Vivo*. The right hand continues with a more active melodic line, including trills. The left hand accompaniment is steady. Dynamics include *f* (forte).

Third system of musical notation. The right hand features a descending melodic line with trills. The left hand accompaniment is more complex. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo). The tempo marking *stretto* is present.

Fourth system of musical notation. The right hand features a descending melodic line with trills. The left hand accompaniment is more complex. Dynamics include *sf* (sforzando) and *p* (piano). The tempo marking *quasi cadenza* is present. The system ends with a glissando in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand features a descending melodic line with trills. The left hand accompaniment is more complex. Dynamics include *p* (piano). The tempo marking *stretto* is present. The system ends with a glissando in the right hand.

The musical score consists of six systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and fingerings. Dynamics include *mp*, *cresc.*, *rubato*, *con bravura*, *f*, *mf*, *gliss.*, *Vivace*, *non legato*, *f*, *sim.*, and *mp*. Performance instructions include *ten.*, *gliss.*, *Vivace*, *non legato*, and *sim.*. Fingerings are indicated by numbers 1-5 and 7. Specific markings like *Б*, *М*, *у*, *М+М*, and *sim.* are present. The score is written in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature.

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of eighth-note triplets. The bass line features chords marked with '7' and 'M'. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Second system of musical notation. Treble clef. The melody continues with eighth-note triplets. The bass line has chords marked with 'M' and 'Б'. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present.

Third system of musical notation. Treble clef. The melody continues with eighth-note triplets. The bass line has chords marked with '7' and 'M'. A dynamic marking of *psub* (pianissimo) is present. The tempo marking *vivacissimo* appears below the system.

Fourth system of musical notation. Treble clef. The melody continues with eighth-note triplets. The bass line has chords marked with 'Б' and 'M'. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present.

Fifth system of musical notation. Treble clef. The melody continues with eighth-note triplets. The bass line has chords marked with 'Б' and 'M'. A dynamic marking of *p* (piano) is present. The tempo marking *Presto* appears below the system.

Sixth system of musical notation. Treble clef. The melody continues with eighth-note triplets. The bass line has chords marked with 'Б' and 'M'. A dynamic marking of *f* (forte) is present. The tempo marking *Presto* is also present.

Б leggiero

mf martelato

f Б *mf* Б

sim. Б cresc. Б

4 4 3 2 sim. 8^{va} gliss. *mp* М+Б М 7 *p* Б

САМБА НА ПОПУЛЯРНУ ТЕМУ

"Тіко-тіко" З. Абреу

О. Назаренко

Allegro

л.р. *p* *cresc.* *rosso*

mf *Г*

tr *М+Б* *М+У*

f *М Б М* *У 7 7* *М* *М* *7* *7*

М *М* *М* *М* *У* *mf* *7*

* Удар пр. р. по корпусу

** Удар пр. р. по меху

24

f mf

Б М V+M 7 7

28

М M M+V M

31

f mf

М Б Б М Б Б

35

p *cresc.* *poco*

МБ Б МБ 7 М 7 7 М 7 7 М 7 7

40

loco *mf* *sp* *sp*

МБ М Б Б М Б Б 7 7

44

sim.

p

M y M Б Б Б М 7 7

48

Б Б Б Б Б Б Б Б

52

7 7 Б y М 7 y 7

56

8

M Б Б М Б 7

cresc.

60

sf marcato piu leggero

M М Б Б М 7

64 *loco* *brillante* *marcato* *mf*

Measures 64-67. The right hand features a rapid triplet-based melody with accents and slurs. The left hand provides harmonic support with chords and single notes. Dynamic markings include *marcato* and *mf*. Performance instructions include *loco* and *brillante*.

68

Measures 68-71. The right hand continues the triplet-based melody. The left hand features chords and single notes. Dynamic markings include *mf*.

72 *p*

Measures 72-75. The right hand continues the triplet-based melody. The left hand features chords and single notes. Dynamic markings include *p*. Performance instructions include *loco* and *brillante*.

76 *p* *mp*

Measures 76-79. The right hand continues the triplet-based melody. The left hand features chords and single notes. Dynamic markings include *p* and *mp*.

80

Measures 80-83. The right hand continues the triplet-based melody. The left hand features chords and single notes. Dynamic markings include *mf*.

84

ten.

f p

f p

Б Б+М dim. Б 7 У

88

ten.

quasi gliss.

Gliss.

Б У М+Б 7 7

92

Gliss.

М+Б М+Б М+Б

95

f p cresc.

Б

98

f p cresc.

Б Б 7 Б

101

Б

7

104

p

7

Y+Y

7

Y+7

mp

poco sost.

108

marc.

3

3

7

Y

M

112

M

7

7

7

баян

116

M

3

7

7

Y

Y

120 *loco*

f M

7 7 M M

124 *legato* *mf*

6-H

7 7 M 7 7

128

M 7 7

132 *rit.*

f *p*

cresc.

M M M E 7 7 M M

136 *a tempo*

Б У У 7 М 7 Б

Glass

140

mf

Б Б 7 7 7 7 Б Б

144

Gliss.

Б У У 7 М 7 Б

148

p

cresc.

Б Б М 7

151

mf

cresc.

Б Б М+Б Б+М Б М+Б

155

sf

legato

sim.

cresc.

f

Б

Володимиру Мурзі
Amorado
концертна самба
на тему D.Asevedo

О. Назаренко

1 *Vivace* 8

sf sf sf *mf*

Б

4

fp

7

Б

10 *sim.*

mf *f*

Б

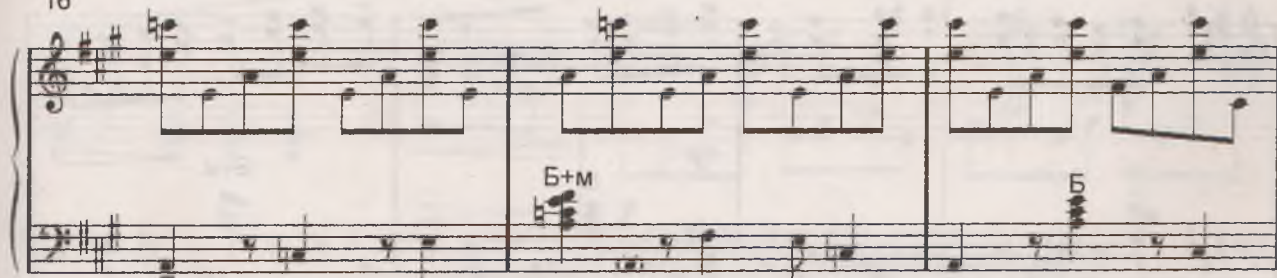
 Loco

13



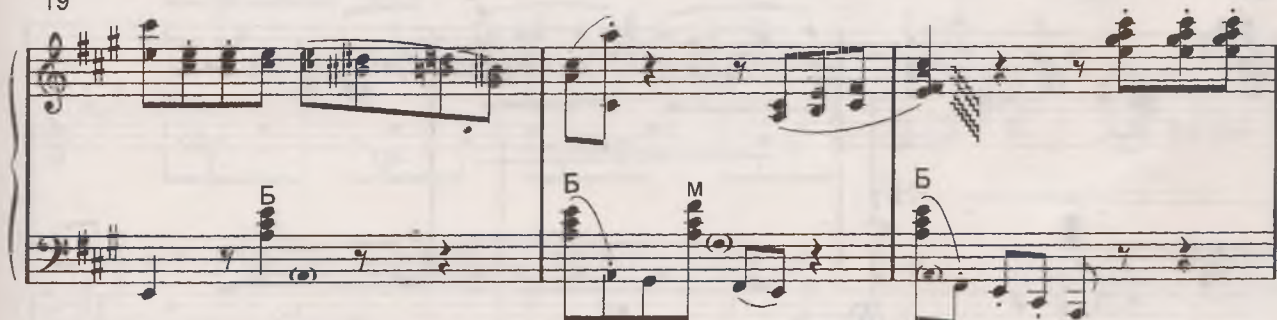
Measures 13-15. Treble clef, key of D major. Measure 13 has a *mf* dynamic and a slur over the first two measures. Measure 14 has a *legato* marking. Measure 15 has a **Б+м** marking. The bass line consists of eighth notes.

16



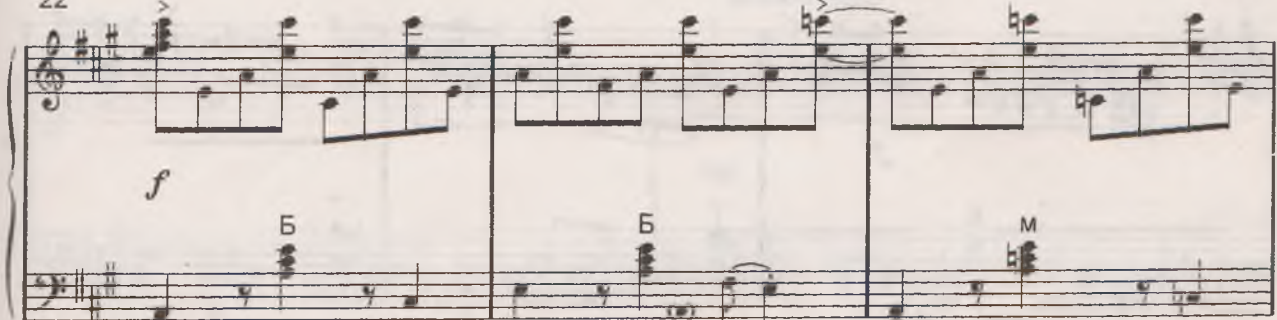
Measures 16-18. Treble clef, key of D major. Measure 16 has a **Б+м** marking. Measure 17 has a **Б** marking. Measure 18 has a **Б** marking. The bass line consists of eighth notes.

19



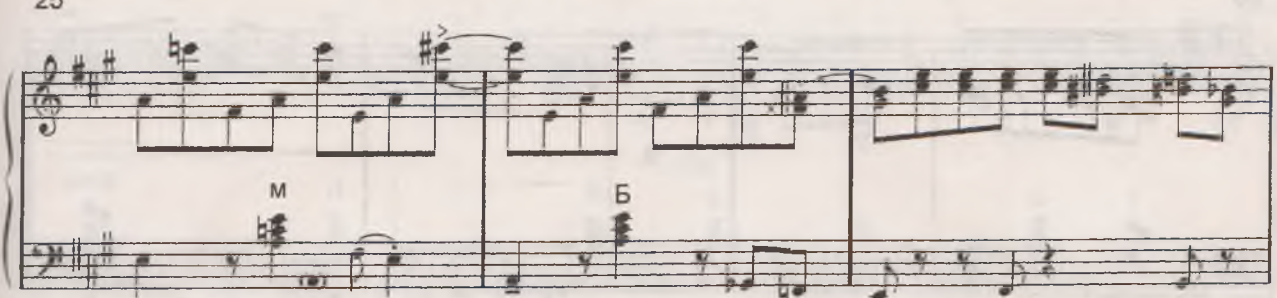
Measures 19-21. Treble clef, key of D major. Measure 19 has a **Б** marking. Measure 20 has a **Б** and **М** marking. Measure 21 has a **Б** marking. The bass line consists of eighth notes.

22



Measures 22-24. Treble clef, key of D major. Measure 22 has a *f* dynamic. Measure 23 has a **Б** marking. Measure 24 has a **Б** and **М** marking. The bass line consists of eighth notes.

25



Measures 25-27. Treble clef, key of D major. Measure 25 has a **М** marking. Measure 26 has a **Б** marking. Measure 27 has a **Б** marking. The bass line consists of eighth notes.

28

leggiere

5

Б

7

Б

Б

31

7

mp

Б

Б+М

34

M

7

mf

37

quasi tromba

f

Б

7

Б

40

7

sub.p

Б

Б

Б+М

Б

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of a treble and bass staff. The treble staff begins with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The melody starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The bass staff begins with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The bass line starts with a quarter note G2, followed by a quarter note A2, a quarter note B2, and a quarter note C3. The second system continues the melody in the treble staff and the bass line in the bass staff. The treble staff includes a dynamic marking of *f* (forte) and a fermata over a half note. The bass staff includes a dynamic marking of *f* (forte) and a fermata over a half note. The score is written in a traditional musical notation style with a common time signature and a key signature of two sharps.

46 *grazioso*

p *M+y* *M+y*

49 *sim.*

pp

52

mp

54

54

55

56

p

Б

Б

57

M 7

60

7 Б mp

63

7 Б

66

Б

69

3 3 3 3 f p 7

Musical score for measures 72-73. The key signature is two sharps (F# and C#). Measure 72 features a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a half note. Dynamics include *sf p* and *f*. Measure 73 continues the triplet in the treble and has a half note in the bass.

Musical score for measures 74-76. Measure 74 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Dynamics include *mf* and *f*. Measure 75 continues the half notes. Measure 76 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Dynamics include *mf* and *f*. Measure 77 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Dynamics include *mf* and *f*.

Musical score for measures 77-78. Measure 77 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Dynamics include *fp*. Measure 78 continues the half notes.

Musical score for measures 79-81. Measure 79 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Dynamics include *f* and *p*. Measure 80 continues the half notes. Measure 81 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Dynamics include *f* and *p*.

Musical score for measures 82-84. Measure 82 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Dynamics include *p*. Measure 83 continues the half notes. Measure 84 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Dynamics include *p*.

85

87

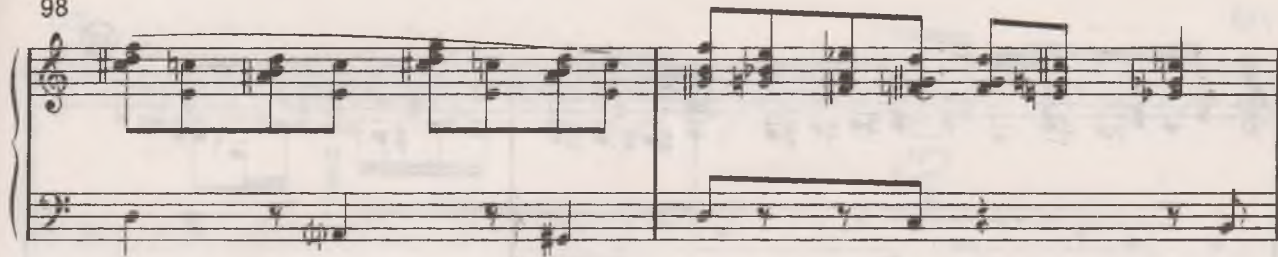
89

92

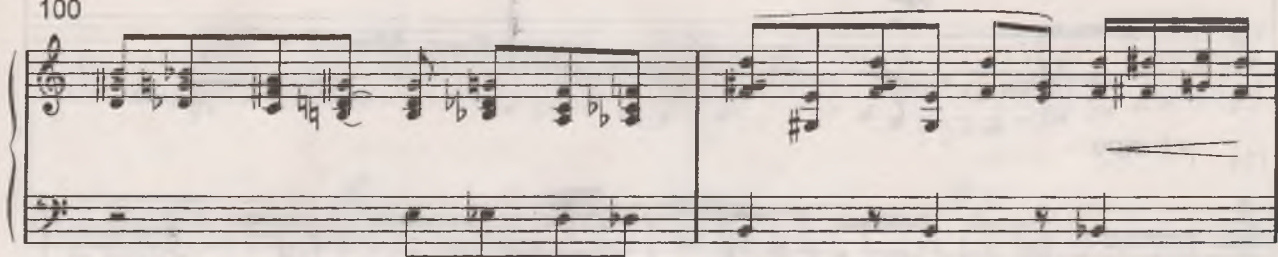
sim.

95

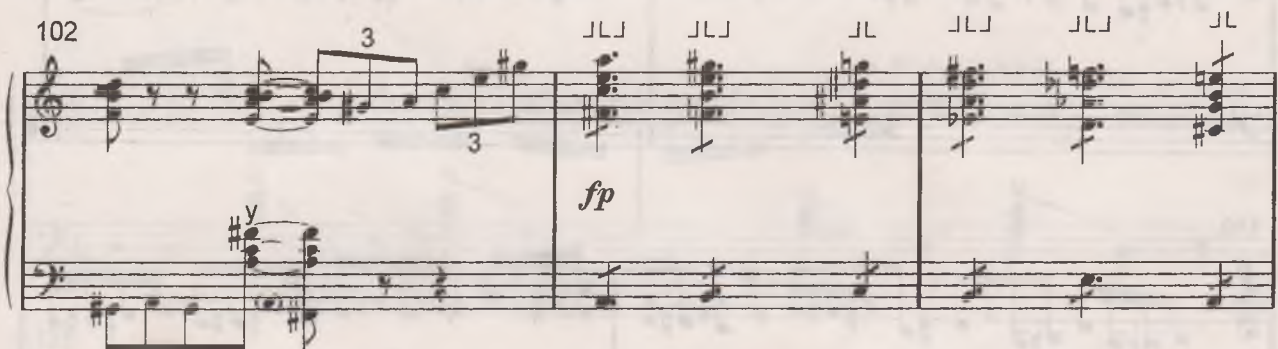
98



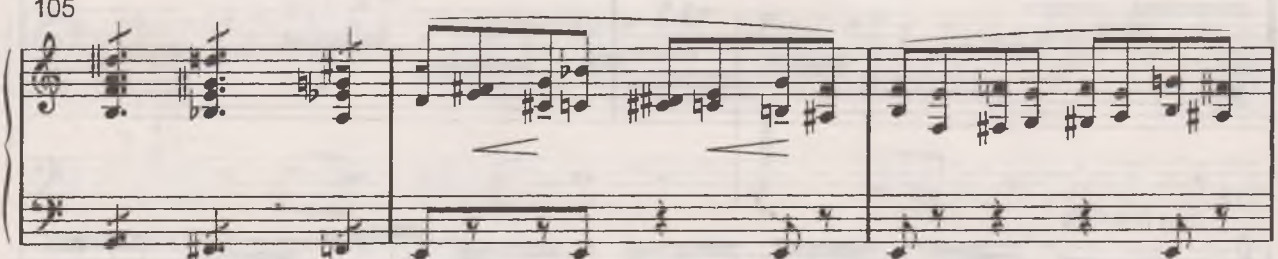
100



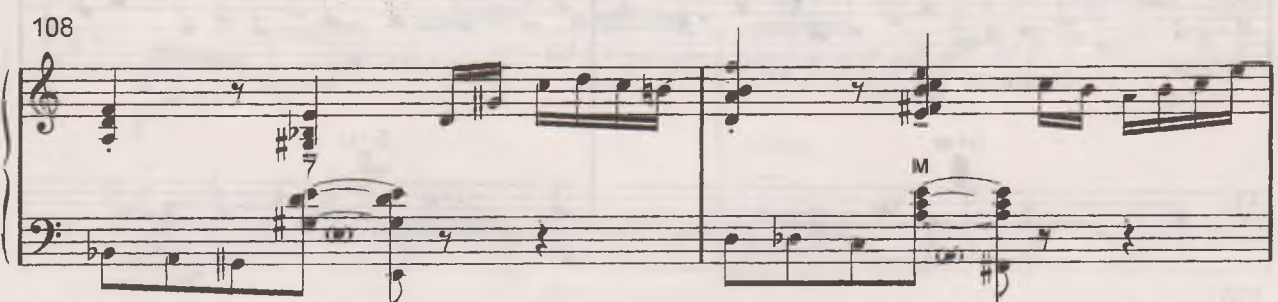
102



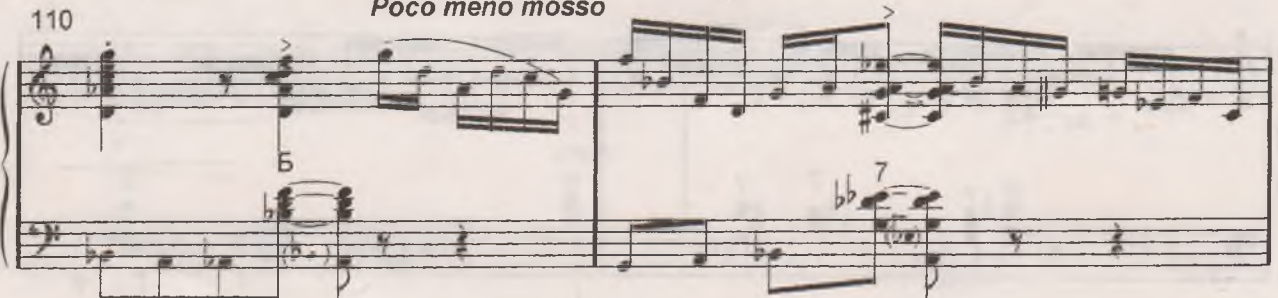
105



108



110

Poco meno mosso

112

112

p

114 *a tempo*

114 *a tempo*

116

116

118 *con bravura*

118 *con bravura*

mf

Б+М

Б+М

120

120

Б+М

Б+М

Б+М

Б+М

122

Measures 122-123. Treble clef contains a continuous eighth-note melody. Bass clef contains a bass line with chords marked 'M' and 'M+y'.

124

Measures 124-125. Treble clef contains a continuous eighth-note melody. Bass clef contains a bass line with chords marked '7'.

126

Measures 126-127. Treble clef contains a continuous eighth-note melody. Bass clef contains a bass line with chords marked 'M'.

128

Measures 128-129. Treble clef contains a continuous eighth-note melody. Bass clef contains a bass line with chords marked '7' and 'M'.

130

Measures 130-131. Treble clef contains a continuous eighth-note melody. Bass clef contains a bass line with chords marked '7'. Dynamics include *p* and *cresc.*

132

Measures 132-133. Treble clef contains a continuous eighth-note melody. Bass clef contains a bass line with chords marked 'f', 'B', and 'M'. Dynamics include *p* and *cresc.*

134

Measures 134-135. Treble clef, key of D major. Measure 134 has a *mp* dynamic. Bass clef has a 7th finger fingering in measure 134 and 'y' and 'M' fingerings in measure 135.

136

Measures 136-137. Treble clef, key of D major. Bass clef has a 7th finger fingering in measure 136 and 'Б', 'y', and 'Б-y' fingerings in measure 137.

138

Measures 138-139. Treble clef, key of D major. Measure 138 has a *p* dynamic and a 'Б' fingering. Bass clef has a 3rd finger fingering in measure 138 and a 3rd finger fingering in measure 139.

140

Measures 140-141. Treble clef, key of D major. Measure 140 has a 9th finger fingering. Measure 141 has a *f* dynamic. Bass clef has a 3rd finger fingering in measure 140 and a 3rd finger fingering in measure 141.

articulato

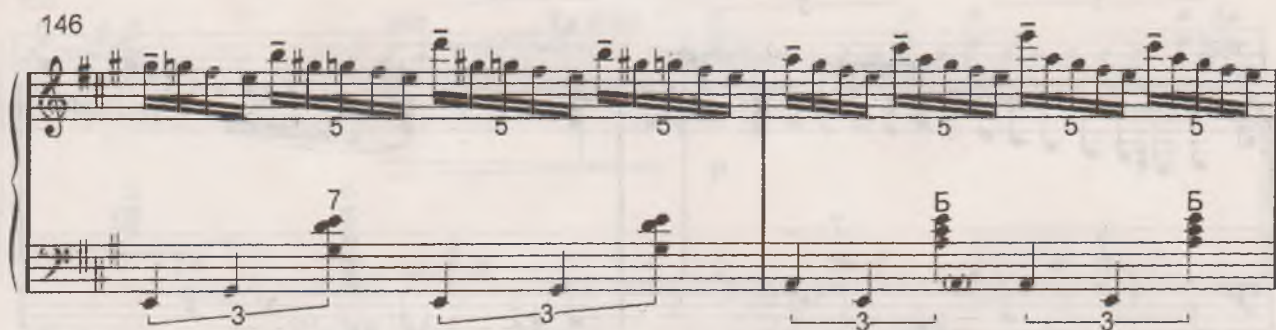
142

Measures 142-143. Treble clef, key of D major. Measure 142 has a *mf* dynamic and a 'Б' fingering. Measure 143 has a 'M' fingering. Bass clef has a 3rd finger fingering in measure 142 and a 3rd finger fingering in measure 143.

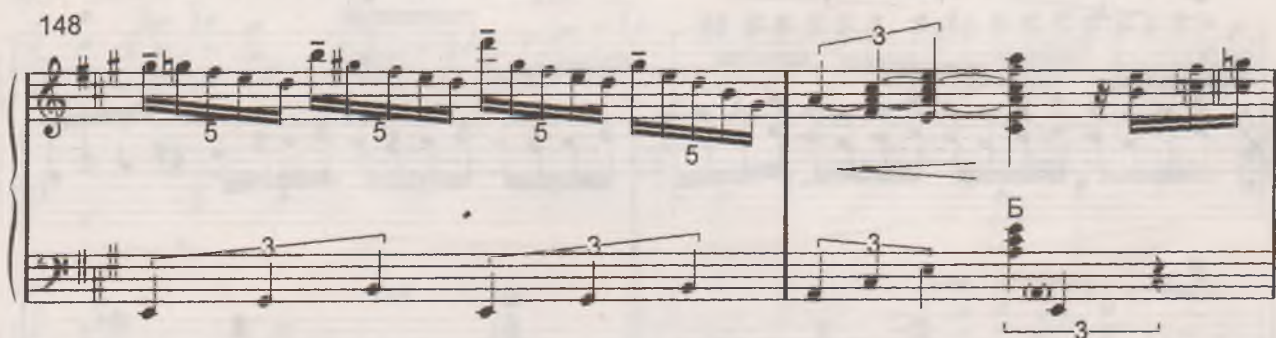
144



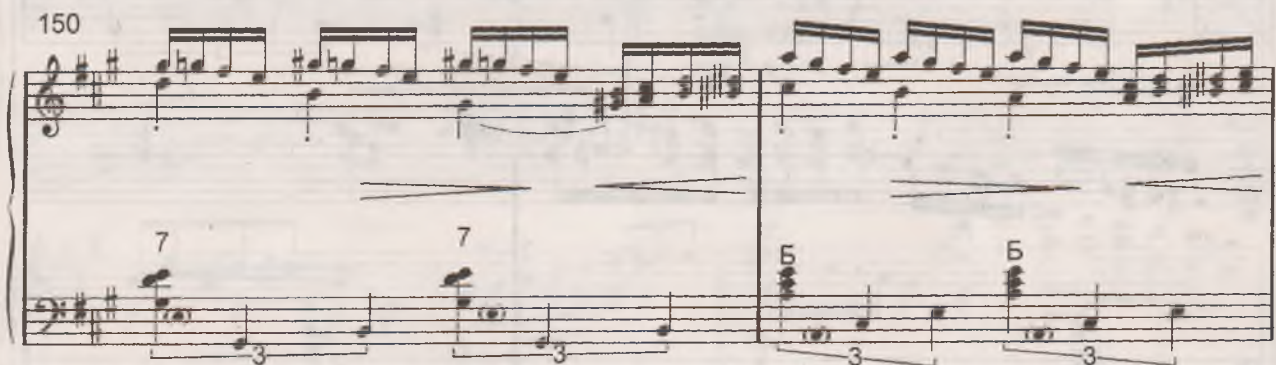
146



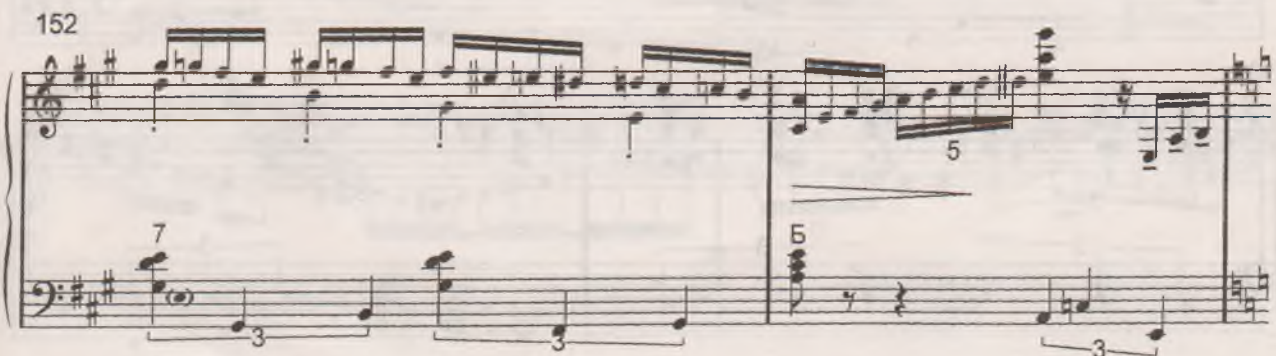
148



150



152



154

Measures 154-155. Treble clef, piano (*p*). Measure 154 features a continuous eighth-note melody in the right hand and a bass line with triplets and a chord marked 'M'. Measure 155 continues the melody, marked 'sim.' (simile), with a triplet in the bass line.

156

Measures 156-157. Measure 156 has a complex right-hand melody and a bass line with triplets and a chord marked '7'. Measure 157 features a triplet in the right hand and a bass line with a triplet and a chord marked 'M'.

158

Measures 158-159. Measure 158 has a continuous eighth-note melody in the right hand and a bass line with triplets and a chord marked 'M'. Measure 159 continues the melody, marked 'p' (piano), with a triplet in the bass line.

160

Measures 160-161. Measure 160 has a complex right-hand melody and a bass line with triplets and a chord marked 'Б' (B-flat) and '7'. Measure 161 features a triplet in the right hand and a bass line with a triplet and a chord marked 'y'.

162

Measures 162-163. Measure 162 has a complex right-hand melody and a bass line with triplets. Measure 163 features a triplet in the right hand and a bass line with a triplet.

Musical score for measures 164-165. The key signature has two sharps (F# and C#). Measure 164 features a treble staff with a complex melodic line and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measure 165 continues the melody in the treble and has a bass staff with a triplet of eighth notes and a whole note chord marked with a '5'.

Musical score for measures 165-166. Measure 165 includes a treble staff with an eighth-note triplet and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measure 166 is marked *scherzando* and *p* (piano). The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a triplet of eighth notes.

Musical score for measures 167-168. Measure 167 has a treble staff with a melodic line and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measure 168 features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a triplet of eighth notes.

Musical score for measures 169-170. Measure 169 is marked *rall.* (rallentando). The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a triplet of eighth notes. Measure 170 is marked *mp* (mezzo-piano) and features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a triplet of eighth notes.

Musical score for measures 171-172. Measure 171 has a treble staff with a melodic line and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measure 172 features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a triplet of eighth notes.

Musical score for measures 173-174. Measure 173 has a treble staff with a melodic line and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measure 174 features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a triplet of eighth notes.

175

Measures 175-176. Treble clef, key of D major. Measure 175 features a descending eighth-note scale in the right hand and a sustained chord in the left hand. Measure 176 continues the right-hand melody with a triplet of eighth notes. The left hand has a sustained chord marked 'M'.

sost.

Measures 176-177. Measure 176 continues the right-hand melody with a triplet of eighth notes. The left hand has a sustained chord marked 'M'. Measure 177 features a descending eighth-note scale in the right hand and a sustained chord in the left hand. The left hand has a sustained chord marked 'M'.

178

Measures 178-179. Measure 178 features a descending eighth-note scale in the right hand and a sustained chord in the left hand. The left hand has a sustained chord marked 'M'. Measure 179 continues the right-hand melody with a triplet of eighth notes. The left hand has a sustained chord marked 'M'.

180

Measures 180-181. Measure 180 features a descending eighth-note scale in the right hand and a sustained chord in the left hand. The left hand has a sustained chord marked 'M'. Measure 181 continues the right-hand melody with a triplet of eighth notes. The left hand has a sustained chord marked 'M'.

182

Measures 182-183. Measure 182 features a descending eighth-note scale in the right hand and a sustained chord in the left hand. The left hand has a sustained chord marked 'M'. Measure 183 continues the right-hand melody with a triplet of eighth notes. The left hand has a sustained chord marked 'M'.

184

185

186

187

189 *piacere* *acell.* *in tempo*

191

M M Б M

193

Presto

p

195

197

mf *p*

199

201

J L J L J L J L J L

mp

5 5 5 5

203

5 5 5 5

5 5 5

205

fp

207

cresc. poco

209

f *p*

5

“Музыка – сильна мыслью, концепцией, обобщением. Ее могущество ярче всего проявляется в раскрытии внутренней духовной сущности жизни. Это свойство музыки сближает ее и с поэзией, и с философией”

Д. Шостакович

Методичні рекомендації

Створення даної збірки концертних п'єс продиктовано намаганням запропонувати виконавцям матеріал, який би став у пригоді для затвердження їхньої професійної майстерності, адже процес розвитку навичок інтерпретації повинен сприяти залученню до репертуару нових творів.

До збірки увійшли твори, які раніше не видавалися, що дає можливість музикантам здійснювати пошук власних трактовок, не наслідуючи вже відомі виконавські інтерпретації.

Увазі баяністів та акордеоністів пропонуються композиції багатьох стилєвих різновидів: від зразків скрипкової класики ІХ сторіччя до сучасної музики естрадно-концертного жанру. У першу половину збірки включено шедеври фортепіанної, скрипкової та ансамблевої музики академічної направленості, серед яких п'єси суто віртуозного характеру (II, III, IV), лірико-кантиленного (V, VIII), а також яскраві п'єси на фольклорній основі (I, VI).

Інші п'єси належать до естрадного напрямку, що відзначається опорою на танцювальні ритми; вони приваблюють свіжістю інтонаційного колориту, загостреним синкопуванням та наповненням віртуозною фактурою. Але треба пам'ятати, що віртуозність не слід розглядати як самоціль для демонстрації рухових якостей техніки виконавця, адже вона повинна служити втіленню художньо-образних задач.

Д. Клебанов. Скерцо “Щедрик”

Основою транскрипції для баяна стала перша частина квартету № 4 Дмитра Львовича Клебанова (1907-1987), присвяченого пам'яті українського композитора і фольклориста Миколи Леонтовича (1877-1921).

Народне першоджерело хорового твору М. Леонтовича “Щедрик” належить до найстаріших зразків українського фольклору. У щедрівці оспівується радість праці, висловлюються побажання добробуту, родинного щастя. Скерцо Д. Клебанова складається з двох частин: основної (власне, скерцо) і вступу, в основі якого хорова обробка М. Леонтовича.

М. Леонтович блискуче застосував поліфонічний прийом *ostinato*, побудувавши увесь твір на розробці однотактового мотиву в обсязі малої терції. Д. Клебанов різнобічно трансформує цей мотив. Так, в перших тактах основної частини скерцо, він подає тему “щедрик” у стислому викладі, у кульмінації вона проводиться у збільшенні, що затверджує образ життєвих сил та могутності народної основи.

Скерцо написано у варіаційній формі з рисами тричастинності. Перша варіація експонує основний образ – спрямовано-рухливий. У другій варіації широка мелодична лінія супроводжується “шелестом” фігурацій, що надає усьому цілому тремтливе, живе наповнення.

У баянну транскрипцію внесені деякі зміни порівняно з оригіналом: у кульмінаційному розділі (тт. 118-123) мелодико-гармонічна фігурація подана у більш розвиненому плані; перед кодою введені імітаційні репліки-відповіді в партії лівої руки (тт. 132-137); повністю додана кода на матеріалі “Скерцо”.

До виконання цього твору треба підходити різнобічно. Поряд з додержанням безперервного токатного руху, який формує композиційну побудову п'єси, слід користуватися ледь помітними змінами темпу у вигляді короткотривалих аффтактів перед початком відокремлених побудов.

Для досягнення легкого, дзвінкого колориту звучання бажано чути відзвуки при знятті акордів та інтервалів.

II

К. Бом. Вічний рух

П'єса німецького композитора Карла Бома (1844-1920) для скрипки та фортепіано є широко відомою, і з успіхом використовується у педагогічному репертуарі ДМШ.

Транскрипція для баяна у фактурному відношенні значно складніша, тому має виконуватися тільки добре технічно підготовленими баяністами та акордеоністами.

Музична форма – проста тричастинна.

Повторне проведення теми у першій частині представлено змішаною фактурою у партії правої руки. Туше фігураційного руху шістнадцятими повинно бути значно полегшеним у порівнянні з більш вагомим тематичним голосом. При виконанні репетицій сусідніх тонів, доцільно користуватися однотипною аплікатурою (наприклад, 3-2, 3-2). При інтервальних стрибках доцільним є раціональне використання різних груп пальців (4-5, 2-3 та інші).

Однією з основних задач виконавця у даному творі є досягнення послідовних та органічних переходів при зміні фактури частин (наприклад, при виконанні пальцевих репетицій та тремоло міхом).

Поряд з додержанням чіткої метроритмічної пульсації, треба уникати надмірно частого підкреслення важких долей, а іноді прагнути до підкреслення ненаголошених звуків, що надало б грі додаткової імпульсивності та жвавості емоційного тону.

III

П. Роде. Каприс (ля мінор)

Ця віртуозна п'єса для скрипки соло написана одним із засновників французької скрипкової школи П'єром Роде (1771-1830). Вона входить до циклу “24 каприси у формі етюдів”. Це своєрідне *perpetuum mobile*, що на протязі усього твору має тільки одну зупинку на перерваному кадансі (т. 47).

У баянній транскрипції до партії скрипки додано партію лівої руки у двох варіантах: для виборної системи та для басів з готовими акордами. Це привнесення за художньо-стильовими рисами органічно поєднуються з оригіналом.

Разом з тим, у виборному супроводі введено безліч контрапунктичних елементів, голосоведіння тут мелодизується за рахунок прохідних та допоміжних звуків, гармонічна вертикаль насичується септакордовими сполученнями.

Структура сольної віртуозної партії містить численні фактурні моделі, які умовно можна розподілити на дві групи: а) музична тканина з високою концентрацією інтонаційної енергії, що відчувається у теситурних злетах та спаданнях; б) фігураційний рух на обмеженому теситурному діапазоні, який ґрунтується на акордових послідовностях (тт. 5-8, 16-18). Виконавцю-баяністу було б корисним ознайомитися із звучанням цієї п'єси в оригіналі, характером виконання скрипкових штрихів та знайти відповідні засоби виразності на своєму інструменті. Допомогою у цих пошуках може стати урахування колористичних відмінностей звучання інструмента у різних регістрових діапазонах. На протязі всього Капрису слід виявляти взаємодії прихованого двоголосся у сольній партії. Для успішного подолання технічних труднощів виконавський апарат музиканта повинен бути гнучким, чутливим, здібним до швидкої зміни ігрових рухів відповідно до фактури.

IV

О. Новачек. *Perpetum mobile*

П'єса угорського композитора та скрипаля Отакара Новачека (1866-1900) *Perpetum mobile* займає значне місце в репертуарі скрипалів. В оригіналі вона існує у двох видах: клавір для скрипки і фортепіано та партитура для скрипки з симфонічним оркестром.

Баянна редакція даного твору збагачується залученням деяких специфічних елементів скрипкової техніки та їх трансформацією у нові фактурні моделі. Таким чином, баянні засоби виражають художню суть оригінальної композиції.

Енергія руху в основній темі проявляється двояко: а) у поступових мелодичних ходах на сильних та відносно сильних долях такту; б) у фігураційних злетах секстольних груп. Додаткову яскравість вносять різнобічні динамічні сплески (pp – sub. f) та гамоподібні триоктавні пасажі зі спрямованістю угору (ff olim. pp).

Кульмінація припадає на початок репризи – контрапунктичне об'єднання теми в партії лівої руки і мелодико-ритмічної фігурації у партії правої.

Основна тема в репризі динамізована завдяки перебудові фактури (тт. 122-136). Однією з характерних особливостей цього твору є виконавський скрипковий прийом *detache* (ритмізоване тремоло міхом на баяні), котрий займає значне місце у творі. Працювати над цим прийомом потрібно поступово, починаючи з груп по 2, 6, 12 нот, досягаючи логічного об'єднання у фрази. Надалі рухомий процес необхідно автоматизувати, не допускаючи напруження м'язів лівої руки, та направляти увагу на художню виразність виконання.

Головними задачами виконавця в даній п'єсі є: досягнення випуклого та рельєфного звучання партії правої руки, як провідної у загальній фактурі. Перше викладення основної теми восьмими потрібно виконувати кистевими рухами, добиваючись підкресленої ритмічної стійкості, визначаючи загальний метро-ритмічний пульс на протязі усього твору.

V

М. К. Метнер. “Канцона-серенада”

Фортепіанна п'єса російського композитора М. К. Метнера (1880-1951) створена на основі записаних у юні роки музичних думок (мелодій). У пізніші роки він повернувся до цих ескізів і створив три цикли “Забуті мотиви”. Перше їх виконання автором відбулося у 1921 році у Москві.

У “Канцоні-серенаді” почуття потаємної душевної журби у крайніх частинах змінюється настроєм просвітленого інтелектуалізму середньої частини. Проста тричастинна форма обрамовується аналогічним матеріалом вступу та закінчення. Музична мова п'єси об'єднує класичні та романтичні традиції.

Фактурною особливістю твору є хвилеподібна фігураційність баркарольного характеру, природна педалізація якої утворюється за рахунок затримання гармонічних звуків. У вступі повинна відчуватися подвійна інтонаційна спрямованість: а) “мікро” – у хвилеподібних підйомах у кожній групі; б) “макро” – у чотиритактній мелодичній лінії, яка містить приховане двоголосся.

Цей мелодичний контур верхнього голосу повинен дещо виділятися серед інших нот групи артикуляційними і динамічними засобами.

Кантилена основної теми, у якій плавні лінії чергуються з широкими інтервальними ходами, властива баянній природі звучання. Інтонувати її бажано у вокальній манері з деякою ритмічною свободою. Це допоможе здобути характерне, дуже тонке відокремлення мелодії від фігураційного акомпанементу, який стабілізує ритм і стримує агогічні коливання мелодії. Трохи іншими образно-виразними засобами розкривається емоційний зміст першого епізоду середньої частини, яка має споглядально-мрійний характер. Цей настрій заступає бурхливий кульмінаційний епізод, котрий зупиняється на довгій трелі, яка поступово зменшує емоційне напруження та приводить до репризи.

В роботі над інтерпретацією цього твору баяніст повинен знайти витончену філіровку протяжних звуків, вистроювати мотиви, як носії багатогранних відтінків душевного почуття, у рельєфну мелодичну лінію.

VI

М. де Фалья. Іспанський танець

Мануель де Фалья (1876-1946) продовжив досягнення І. Альбеніса і А. Гранадоса, він завершив період розвитку та становлення іспанської композиторської школи. “Іспанський танець” – один з номерів опери “Коротке життя”, написаної у 1904 році.

Першоджерелом для перекладення цього твору для баяна є авторський клавір для фортепіано. Із редакції для скрипки і фортепіано Ф. Крейслера запозичені деякі елементи фактури, наприклад, введено додатковий голос у вступному епізоді, який підкреслює енергетику руху. Аранжування п'єси збагачено цілим рядом інтервальних подвоєнь одноголосних мелодико-ритмічних мотивів та доповнені акордові вертикалі. Для більш достовірного втілення специфічного іспанського гітарного стилю flamenco, у баянну редакцію уведено ряд прийомів тремоловання міхом (detche, ricochet) тт. 50-72, 220-235.

“Іспанський танець” написаний у складній тричастинній формі типу АВА зі вступом і кодою, реприза скорочена. Особливості форми : а) незмінність

основної теми крайніх частин у всіх її проведеннях; б) переважаюча варіаційність у середній частині.

Виконання шістнадцятих тривалостей, котрі є у першій частині як у мелодії, так і у супроводі, повинно бути диференційованим у зв'язку з різною функціональністю кожної з двох партій. Тема повинна звучати насиченим, широким звуком, подібним до співу, шістнадцяті у супроводі – активним чітким штрихом, що відповідає ритмо-гармонічній функції цієї партії.

Особливу увагу треба звернути на виконання поліфонічного епізоду з розвиненою фактурою наприкінці першої частини (тт. 93-100). Виразність реплік, канонічно переплєтених у партіях обох рук, досягається завдяки активності та відточеності штрихів.

У цьому творі панує стихія енергійного темпераментного танцю з яскравим національним колоритом.

А. П'яццолла. Два танго

Видатний аргентинський композитор Астор П'яццолла (1921-1992) підняв побутовий танцювальний жанр до рівня розвинутої, різноманітної за внутрішнім складом композиції. Про широту змістовно-емоційного складу цього жанру свідчать вже назви: "танго-балет", "медитативно-танго", "танго-кохання" та інші. Рисами творчого стилю А.П'яццолла є синтез творчої фантазії, вільного розкутого злету уяви, з відповідним розмаїттям структурного формотворення.

VII

Танго "Будь ласка"

На відміну від оригіналу, виданого для виборного інструмента (акордеона, бандонеона), у даній редакції ритмо-гармонічний супровід викладено в партії лівої руки з готовими акордами. Це дає змогу концентрувати увагу на звучанні партії правої руки, яка має основне навантаження в поліфонічно-орнаментальному розцвіченні тематичного матеріалу.

Враховуючи легкість, прозорість акомпанементу в фактурі оригіналу, звучання партії лівої руки повинно бути відповідним до цього. Введення підголоскової поліфонії в п'єсі продиктовано бажанням внести у музичну тканину

діалогічність, що в уяві співвідноситься з діалогом партнерів танцювального дуету. Музика танго має витончений, граціозний характер звучання, що потребує від виконавця філігранності штрихової шкали, тонкого ритмічного відчуття. Оскільки музична форма даного танго має повторну побудову, необхідно знайти варіанти виразності при виконанні подібного чи ідентичного тематичного матеріалу.

VIII

Танго №2

Цей твір характеризується мрійливо-спокійним характером, поетичністю емоційного вислову.

П'єса написана у формі рондо, в якому тема рефрену має чіткий, розмірений рух, метричну періодичність побудови, що в значній мірі властиво традиційному танго. У двох епізодах мелодика своєю тонкою, чарівною поетичністю наближається до жанру елегії чи ноктюрну та часто є імпровізаційний характер.

Другий епізод має більшу емоційну насиченість за рахунок активного інтонаційного розвитку, схвильованих поривань, які змінюються мрійливим самотаглибленням. При кожному новому проведенні рефрена виконавцю слід знаходити нові інтонаційні засоби виразності, іноді переміщуючи “точку тяжіння” з однієї долі на іншу.

Така варіантність виконавського прочитання кожного з рефренів створить передумову для єдиностильової направленості у виконанні всього твору.

IX

Випадковий вальс

Першоджерелом для баянної транскрипції стала пісня композитора Марка Фрадкіна і поета Євгена Долматовського, яка була написана у 1943 році, у період Великої Вітчизняної війни.

Цю баянну п'єсу деякою мірою можливо віднести до програмної музики, адже вона має літературний текст. Тема пісні у транскрипції, незважаючи на варіаційні та структурні перетворення, виступає як характеристика одного

й того ж героя. Кожного разу нова фактура – це новий відтінок художнього образу, розвиток сюжетних подій. У синтетичних музичних жанрах, до яких належить пісня, роль слова надзвичайно важлива, оскільки воно постійно супроводжує рух музики, нібито коментуючи її.

Розглянемо деякі побудови транскрипції з точки зору аналізу взаємовпливу програмного розвитку сюжету та музичної мови.

Вступ твору (тт. 1-8) вводить в атмосферу суворого військового часу, наповненого тривогами, несподіванками. Музичне втілення поетичного образу першого рядка “Ночь коротка, спят облака” проявляється вже у похмурому колориті тональності *cis-moll*^{*}, а також у тембровому забарвленні першого проведення теми, яке нагадує звучання баритона у духовому оркестрі.

У приспіві сюжет пісні вводить у сферу танцювальності. У структурному плані цей епізод змальований діалогічними репліками на фоні неспокійних тріолей, які посилюють стан душевної тривоги і в подальшому беруть на себе розвиваючу функцію.

Наступне розгортання музичної дії будується на зіставленні запитальних мотивів теми (*forte*) та відповідей (*piano*) – тт. 95-107.

У епізоді розробки (тт. 113-132) залучаються нові виразні засоби, фігураційний рух стає більш інтенсивним, окремі мотиви приспіву неначе “тонуть” у цьому вирі, що додає загальному настрою відчуття тривоги та емоційної напруги.

Кульмінаційні акорди підкреслюють драматичне загострення розробки, за яким настає різкий спад.

Мужньо-сувора кода побудована на елементах тематичного матеріалу, що втілюють спалахи ліричних ремінісценцій, “охолоджених” акцентованими акордами “*quasi trombe*” та арфоподібними переборами, чи суворим *pizzicato* басів. В останніх тактах занурення басів у тривожну тишу перекликається із сутінковим колоритом початку п'єси.

^{*} У цій тональності написані твори драматичного змісту: О.Скрябін. Етюд тв. 2 № 1, І.С.Бах. ДТК, Прелюдія і фуга №4, Ф.Шопен. Ноктюрн *cis-moll*.

До проблеми виконання даного твору можна віднести і необхідність чути та вести декілька звукових ліній одночасно, а також збереження та розкриття вокальної природи оригіналу.

Глибоке проникнення в образну сферу даного твору, який наближається до поемного жанру, дозволить музиканту підкорити усі компоненти музичної мови, зокрема, й фігураційно-рухливу техніку, високим художнім цілям.

Х

Транскрипція Вальсу Б. Тихонова “Пушинка”

Автор транскрипції намагався представити виконавцю та слухачу нове прочитання Вальса Б. Тихонова (1921-1975), написаного майже п'ятдесят років тому, та збагатити новий варіант п'єси засобами виразності сучасної баянної техніки.

Приваблива мелодія вальсу насичена внутрішньою енергією, польотністю руху, світлим мажорним колоритом. Музична мова транскрипції містить досить вільний розвиток музичного матеріалу, який в останніх розділах досягає максимальної інтенсивності та блиску, а також орнаментально-фігураційні доповнення до матеріалу першоджерела. При виконанні цього твору необхідно створити настрій святковості, танцювально-граціозної пластики руху. Соль-мажорний розділ, що контрастує до інших частин вальсу, відзначається співучістю, плавністю руху. Композиція характеризується також розвинутою технікою подвійних нот, акордів, пасажів, що потребує від виконавця віртуозної технічної майстерності, пошуку художньо-колористичних відтінків. При завершенні звучання інтервальних і акордових співзвуч слід звертати увагу на фіксацію обертонових призвуків, які вносять у загальне звучання кришталеву дзвінкість та світлий колорит.

Ритмічні угруповання – квінтолі, секстолі та ін. – необхідно об'єднувати у спільну лінію, охоплюючи її немов “єдиним розчерком пера”. Заклучна частина-кода, яка має узагальнююче значення у творі, по яскравості барв, штрихів повинна перевершувати попередні розділи форми.

Заслуговує на увагу метро-ритмічна структура п'єси: друга і третя долі такту в "Пушинці" іноді бувають не другорядними, а виступають як більш значущі (тема першої частини). Немов пружина, що розтискається, вони несуть в собі великий енергетичний заряд, особливу спрямованість до першої, найсильнішої долі такту.

XI

Самба на популярну тему З. Абреу "Тіко-тіко"

Оригіналом для транскрипції цієї п'єси стала редакція для гітари І. Савіо. При створенні аранжування враховувались аплікатурні особливості клавішного акордеону.

Виконавські задачі у даній п'єсі в деякій мірі ідентичні завданням при виконанні самби "Амарадо" з огляду на їх жанрову приналежність та національну своєрідність. Так, на енергетиці метро-ритму вступних розділів обох творів ґрунтується розгортання танцювальної картини. Ритмічна фігурація в "Тіко-тіко" у взаємодії з контурами початкового мотиву за задумом автора повинна імітувати групу ударних, у складі якої інструменти з визначеною висотою звучання та без визначеної висоти. Виконавцю необхідно відчувати пружність у взаємозв'язках звуків, тяжіння звуків мелодії один до одного, навіть якщо вони роз'єднані паузами (тт. 17-21) або проміжними заповненнями (тт. 41, 42).

У партії лівої руки треба звертати особливу увагу на звучання готових акордів та їхні мелодичні вершини, які іноді складають мікромотивні зв'язки (тт. 15-16, 33-40).

У другій половині твору з елементами основної теми контрапунктично поєднується мотив з пісні Е. Лекуони "Сібоней", що додає енергійно-дійовому характеру танцю відтінок ліричного висловлення.

Для рельєфної характеристики обох голосів даного епізоду (тт. 108-129) бажано досягти відчуття двох різних туше, зберігаючи при цьому в кожному з них танцювальну пружність, пластичність, граціозність.

Важливою умовою для розкриття емоційно-образного строю даного твору є технічна свобода, яскрава подача музичного матеріалу, артистичність виконавця.

XII

Концертна самба на бразильську тему “Аморато”

Основою концертною самби “Аморато” стала тема бразильського композитора Д. Асеведо, що набула популярності у період гастролей у Європі групи “Los Paraguvajes”, у репертуарі якої була ця п'єса у 60-ті роки XX сторіччя.

Її баянна транскрипція у художньо-образному плані створює калейдоскоп яскравих, мальовничих образів народно-масового карнавального свята. Музика твору збагачується фактурно-варіаційним видозміненням матеріалу, що потребує від виконавця пошуку різноманітної темброво-кolorистичної палітри.

Але за калейдоскопічною зміною різних тематичних формувань, необхідно виявити цільність твору, прагнути об'єднати окремі побудовання в єдину розвинену композицію.

Жанрово-стилістичні особливості бразильської самби обумовлюють такі виконавські задачі:

1. Збереження на протязі усього твору єдиного стійкого метро-ритму, котрий би виконував формотворчу функцію, об'єднував різноманітні епізоди у послідовний розвиток п'єси.
2. Досягнення рельєфного звучання у діалогічному зіставленні голосів, що передбачає різні відтінки туше, штрихів.
3. Пошуки темброво-кolorистичних барв звуку за рахунок асоціативних уявлень про звучання оркестрових інструментів.
4. Вслухування в зміни тонально-ладових умов (тт. 80-83).

Для рельєфного звучання ритмо-гармонічного супроводу необхідно диференціювати “вагомість” звучання басів: готових акордів в залежності від їх значення в музичному тексті. Акорди і басы на слабких долях такту співвідносяться з опорними басами сильних долей, як супутні елементи ритму і вико-

нуються більш легким туше. “Вилочки”, проставлені в транскрипції, у багатьох випадках свідчать не стільки про посилення чи послаблення звучання, скільки розкривають інтонаційну структуру фрази. Як приваблює зір яскравість барв бразильського карнавалу, так необхідно уявляти кольорову палітру звучання епізодів, частин твору, їх різне емоційне наповнення.

* * *

В даній збірці представлені твори, у яких є і художньо-образне наповнення, і різноманітність фактурних засобів.

Музична тканина деяких п'єс насичена контрапунктичними нашаруваннями, багатоплановістю викладення. У процесі виконання побудов з диференційованою фактурою виконавцю слід додержуватися необхідного співвідношення тембро-слухових уявлень, різних голосових ліній та тактильно-м'язового відчуття контрапунктичного багатоголосся.

У творах збірки зустрічаються прийоми гри, значення яких може бути розкрито тільки через їх змістовну функцію в конкретних умовах.

Так, в одному випадку *glissando* трактується як ефектний звуковий розчерк (“Аморато”, Вальс “Пушинка”), у іншому – додає яскравості жанрово-зображальним рисам музичного твору (скерцо “Щедрик”, “Тіко-тіко”), чи діє співзвучно задушевно-схвильованому настрою (“Випадковий вальс”). В залежності від змістовного контексту діють і інші баянно-акордеонні прийоми звуковидобування, як загально-музичні, так і специфічні.

Будь-який твір необхідно трактувати у його послідовному розвитку, у цілому, але при цьому логікою змісту повинна наповнюватися кожна інтонація, присутня конкретному образу.

* * *

З М І С Т

	стор.
I. Д.Клебанов. Скерцо “Щедрик”	3-13
II. К.Бом. Вічний рух	14-19
III. П.Роде. Каприс № 2	20-25
IV. О.Новачек. Perpetuum mobile	26-34
V. М.Метнер. Канцона – серенада з циклу “Забуті мотиви”	35-39
VI. М. де Фалья. Іспанський танець	40-50
VII. А.П’яццолла Танго “Будь ласка”	51-56
VIII. А.П’яццолла Танго № 2 з сюїти для двох гітар	57-61
IX. О.Назаренко. Випадковий вальс. Транскрипція	62-71
X. О.Назаренко. Транскрипція вальсу Б.Тихонова “Пушинка”	72-83
XI. О.Назаренко. Самба на популярну тему С.Абреу “Тіко-тіко”	84-91
XII. О.Назаренко. Концертна самба на тему Е.Асеведо “Аморато”	92-109
12 п’єс Методичні рекомендації	110-122

Транскрипції: I, II, III, IX, X, XI, XII

Обробки: IV, VII

Перекладення: V, VI, VIII

Навчально-методичний посібник
Назаренко Олександр Іванович
ВІРТУОЗНІ ТРАНСКРИПЦІЇ

Редактор Л.В.Беляєва
Художник О.О.Костенко
Комп'ютерний набір і верстка І.А.Гайденко, С.Гнатівської

Підписано до друку 15.01.2003.
Друк різь. Папір офсетний.
Ум.друк.арк. 14.
Тираж 400 прим.
Видавництво «Крок»
Свідоцтво про державну реєстрацію №23453081 від 13.06.1995р.
61002, Харків, вул.Чернишевського, 59